



NC

Ch  
398.209

6

کلیں

د

رَاتُ شَعْلَبِ

لِمْ كَامِلِ كَيْلَانِي

اَسَاطِيرُ الْخِيُولَانِ



# أَسَاطِيرُ إِفْرِيقِيَّة

بقلم كامل كيلاني

١ كان اهتمام «كامل كيلاني» بالأساطير بالغ الغاية ،  
إذ اعتبر العالم الأسطوري موزداً عذباً لاجتذاب عقلية  
الناس الغضة ، وإمدادها بما يملؤها أنساً وأشيراً .  
والجديد فيما أتجه إليه «كامل كيلاني» : أنه لم يقتصر  
على الأساطير الشرقية في آداب الهند والفرس وغيرها ..  
ولم يقتصر على الأساطير الغربية في اللغات القديمة أو الحديثة ،  
ولم يكتف كذلك بأن يمتاح من الأساطير الغربية ما يمتاح ،  
بل إنه شقُّ أفقاً جديداً ليصيب مراماً بعيداً ،  
إذ توغل في « إفريقية » كما يتوغل الرحالة ؛  
ولكن توغله كان ليتصيد الأفكار والصور  
التي تحفل بها الأساطير الإفريقية .  
ولا شك أن صنيعه هذا يُعتبر مسلكاً جديداً  
لم يسبقه إليه سابق في اللغة العربية لعالم الأطفال ،  
وفي هذه المجموعة نماذج من تلك الأساطير .  
محمد شوقي أمين

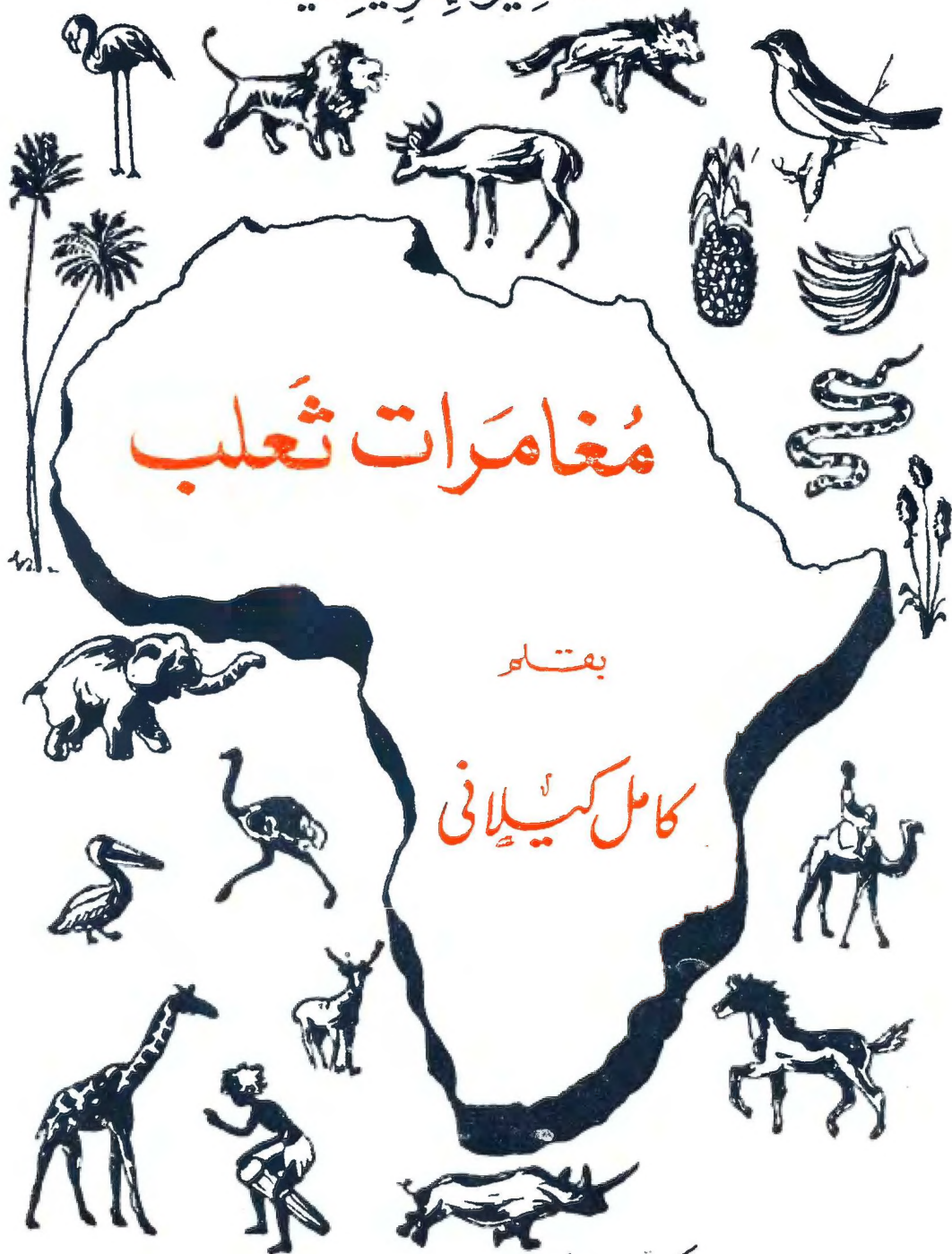
عضو مجمع اللغة العربية



اهداءات ٢٠٠٢

أ/ رشاد كامل الكيلاني

## أساطير إفريقية



دار مكتبة الأطفال . القاهرة  
أول مؤسسة عربية لتشفي الطفل

## مقدمة

أيُّها النَّاشِئُ العَزِيزُ

لَنْ تَرَى فِي هَذِهِ الْأَسْطُورَةِ وَمَا يَلِيهَا مِنَ الْأَسَاطِيرِ الْإِفْرِيقِيَّةِ  
إِلَّا أَسْطُورَةً مُعْجَبَةً تُسَلِّكَ وَتُثَقِّقُكَ ، كَمَا رَأَيْتَ فِي أَسَاطِيرِ الْحَيَوَانِ .  
وَقَدْ أَخَذْتُ نَفْسِي بِتَخْجِيبِ عِلْمِ الْجُغَرَفِيَّةِ إِلَى نَفْسِكَ ،  
بَعْدَ أَنْ وَفَّقْتُ فِي تَخْجِيبِ الْقِرَاءَةِ إِلَيْكَ .. وَرَأَيْتُ أَنَّ أَمْزَجَ  
الْحَقَائِقِ الْجُغَرَفِيَّةِ بِجَمَهَرَةٍ مِنَ الْأَسَاطِيرِ الْبَدِيعَةِ ، لِتَجْمَعَ - إِلَى تَعْرِفِ  
الْبُلْدَانِ - تَعْرِفُ نُفُوسٍ سَاكِنِيهَا ، وَتَرَى مِنَ أَلْوَانِ الْخِيَالِ الْمُبْهَجَةِ  
مَا يُسَهِّلُ عَلَيْكَ الدَّرْسَ وَالتَّخْصِيلَ .

وَلَسْتُ أَرَى أَبْلَغَ مِنَ الْأَسَاطِيرِ فِي الدَّلَالَةِ عَلَى أَخْلَاقِ الشُّعُوبِ ،  
وَمَدَى تَفْكِيرِهِمْ وَإِدْرَاكِهِمْ لِلْحَيَاةِ .

وَلَعَلَّ هَذِهِ الْقِصَصَ تَحْفِزُكَ إِلَى الْبَحْثِ وَالتَّنْقِيبِ ، بَعْدَ أَنْ  
يَصِيرَ الدَّرْسُ لَكَ عَادَةً ، وَيُضْهِجَ التَّخْصِيلُ عِنْدَكَ مَلَكَةً .

وَلَسْتُ أَشْكُ فِي أَنَّهَا مُنْتَهِيَةٌ بِكَ إِلَى غَايَتِهَا الْحَمِيدَةِ ،  
حَيْثُ تَكْشِفُ لِعَيْنِكَ آفَاقًا جَدِيدَةً مِنَ الْمَعَارِفِ وَالْأَخْبِلَةِ ،  
وَتُبْصِرُكَ بِأَحْوَالِ الْأُمَمِ وَطَبَائِعِ الشُّعُوبِ ۞

كامل كيلاني



## ١ - مُحَالَفَةُ بَيْنِ الْأَسَدِ وَالثَّعْلَبِ

فِي غَابَةِ قَرِيبَةٍ مِنَ الْبِلَادِ الْآهَلَةِ بِالسُّكَّانِ ،  
كَانَتْ أَجْنَاسُ الْحَيَوَانِ سَارِبَةً ، كُلٌّ مِنْهَا يَسْعَى عَلَى رِزْقِهِ .  
مَا مِنْ حَيَوَانٍ فِي الْغَابَةِ - وَإِنْ كَانَ ضَخْمَ الْجِسْمِ ،  
مَهِيبَ الشَّكْلِ - إِلَّا وَهُوَ أَضْعَفُ مِنْ « أَبِي فِرَاسٍ » ،  
وَأَهْوَنُ شَأْنًا . فَهُوَ حَيَوَانٌ قَوِيٌّ ، لَا يَغْلِبُهُ غَالِبٌ .

« أَبُو فِرَاسٍ » مَلِكُ الْوُحُوشِ الضَّارِيَةِ ، كَانَ مَرْهُوبَ  
الْجَانِبِ ، مَخُوفَ الْبَاسِ . « أَبُو فِرَاسٍ » كَانَ أَسَدًا ،  
لَا تُرَدُّ لَهُ كَلِمَةٌ ، وَلَا يُعَصَى لَهُ أَمْرٌ .

« أَبُو أَيُّوبَ » كَانَ مِنْ حَيَوَانِ الْغَابَةِ ،  
ثَعْلَبٌ سَرِيعُ الْجَرَى وَالنَّطِّ ، يُضْرَبُ بِهِ الْمَثَلُ - بَيْنَ  
الْوُحُوشِ - فِي الْفِطْنَةِ وَالذِّكَاءِ ، وَالْمَكْرِ وَالذَّهَاءِ .

« أَبُو فِرَاسٍ » : الْأَسَدُ وَ « أَبُو أَيُّوبَ » : الثَّعْلَبُ ،  
كَانَا يَصْطَحِبَانِ فِي الْغَدَوَاتِ وَالرَّوْحَاتِ ، خِلَالَ الْغَابَةِ .

« أَبُو فِرَاسٍ » كَانَ يُدْنِي « أَبَا أَيُّوبَ » مِنْ مَجْلِسِهِ ،  
وَيُؤَثِّرُهُ عَلَى غَيْرِهِ مِنْ حَيَوَانِ الْغَابَةِ .

الْأَسَدُ اتَّخَذَ مِنَ الثَّغْلَبِ سَمِيرًا أَنِيسًا ، وَمُسْتَشَارًا أَمِينًا .  
« أَبُو أَيُّوبَ » : الثَّغْلَبُ ، كَانَ بَارِعًا فِي الصَّيْدِ ،  
لِخِفَةِ حَرَكَتِهِ ، وَبِرَاعَةِ حِيلَتِهِ . الْمِرَانَةُ أَكْسَبَتْ  
« أَبَا أَيُّوبَ » قُدْرَةً نَادِرَةً عَلَى اصْطِيَادِ الْحَيَوَانِ .

كَانَ يَتَفَقَّنُ فِي ضُرُوبِ الْحَيْلِ ، لِغَىِّ يُوقِعُ فَرِيْسَتَهُ .  
الْأَسَدُ « أَبُو فِرَاسٍ » مَلِكُ الْوُحُوشِ : كَانَ  
يَفُوقُ الثَّغْلَبَ « أَبَا أَيُّوبَ » فِي قُوَّتِهِ وَبَطْشِهِ .

الثَّغْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » كَانَ يَفُوقُ الْأَسَدَ  
فِي ذِكَايِهِ وَمَكْرِهِ . مَتَى لَاحَتْ فَرِيْسَةٌ مِنْ بَعِيدٍ ، لَمَحَهَا ،  
وَأَعْمَلَ الْحِيلَةَ فِي مُطَارَدَتِهَا ، حَتَّى يَلْحَقَ بِهَا .

الْأَسَدُ حَالَفَ الثَّغْلَبِ ، وَحَرَصَ عَلَى صُحْبَتِهِ ، وَأَظْهَرَ  
لَهُ الْوُدَّ ؛ لِيَسْتَفِلَّ مَزَايَاهُ ، وَيَسْتَخْدِمَهُ لِمَنْفَعَتِهِ .



٢ - الْقِسْمَةُ الظَّالِمَةُ

خَرَجَ الثَّعْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » يَوْمًا لِلصَّيْدِ ،  
فَظَفِرَ بِفَرِيَسَتِهِ ، وَفَرِحَ بِهَا كُلَّ الْفَرَحِ .

أَسْرَعَ الْأَسَدُ « أَبُو فِرَاسٍ » إِلَيْهِ ، يَنْتَسِمُ وَيَتَوَدَّدُ ،  
وَسَأَلَهُ : « مَاذَا أَصَبْتَ يَا « أبا أَيُّوبَ » ؟ »

أَجَابَهُ الثَّعْلَبُ : « هَذَا مَا أَصَبْتُهُ . أَلَا تَرَى يَا عَمِّي  
« أبا فِرَاسٍ » ؟ لَقَدْ أَصْطَدْتُ غَزَالًا . »

نَظَرَ الْأَسَدُ إِلَى الثَّعْلَبِ بِعَيْنِي يَبِينُ فِيهَا الْغَدْرُ ، وَقَالَ لَهُ  
بِصَوْتِهِ الْمُنْتَلِي الْخَشِينِ : « لِمَنْ هَذَا الصَّيْدُ يَا تُرْسِي ؟ »

فَطَنَّ الثَّعْلَبُ إِلَى أَنَّ الْأَسَدَ يُرِيدُ أَنْ يَسْتَأْذِنَ  
هُوَ بِالْفَرِيَسَةِ ، لِيَنْعَمَ بِأَكْلِهَا وَحْدَهُ .

خَشِيَ الثَّعْلَبُ بَأْسَ الْأَسَدِ . أَجَابَهُ بِقَوْلِهِ ، فِي تَمَلُّقٍ :  
« هَذَا الصَّيْدُ كُلُّهُ لَكَ يَا عَمِّي . لَكَ وَحْدَكَ ، وَلَيْسَ

لِأَحَدٍ سِوَاكَ . وَهَلْ تَظُنُّ أَنَّ يُشَارِكُكَ فِيهِ أَحَدٌ ؟ ! »

ظَهَرَتْ الْبَشَاشَةُ وَالطَّلَاقَةُ عَلَى وَجْهِ الْأَسَدِ « أَبِي فِرَاسٍ » ،  
وَقَالَ لِصَاحِبِهِ النَّعَّابِ « أَبِي أَيُّوبَ » : « بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ ،  
يَا أَبْنَ أَخِي . أَنْتَ ذَكِيٌّ فَطِينٌ ، وَصَاحِبٌ أَمِينٌ ! »

أَقْبَلَ الْأَسَدُ عَلَى الْفَرِيَسَةِ . قَبَضَ عَلَى الْأُغْزَالِ بِأُظْفَارِهِ .  
عَمَلَ فِيهِ أَنْبَاءَهُ يَلْتَهُمُهُ . لَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا فُضَالَةٌ قَلِيلَةٌ ،  
لَا تُسَمِّنُ وَلَا تُفْنِي مِنْ جُوعٍ .

رَفَعَ رَأْسَهُ إِلَى النَّعَّابِ ، وَقَالَ لَهُ فِي عَظَمَةٍ وَكِبَرِيَاءٍ :

« لَمْ أَنْسَ حَقَّكَ فِي الْفَرِيَسَةِ الَّتِي أَصْطَدْتُهَا ! »

قَالَ النَّعَّابُ : « لَا حَقَّ لِي فِي شَيْءٍ مِنَ الْفَرِيَسَةِ !  
وَلَكِنْ شُكْرًا لَكَ يَا عَمِّي ، عَلَى مَا تَفَضَّلْتَ وَأَعْطَيْتَ . »

قَالَ الْأَسَدُ : « لَا أَظُنُّنِي غَبَيْتُكَ أَوْ جُرْتُ عَلَيْكَ ،  
فَأَنْتَ شَرِيكِي وَحَلِيفِي ، وَلِكُلِّ مَنَا حَقٌّ مَعْلُومٌ . »

قَالَ النَّعَّابُ : « أَنْتَ حَلِيفُ شَرِيفٍ ، لَا تَقْظِمُ وَلَا تَجُورُ .  
إِنَّكَ عَادِلٌ كَرِيمٌ . إِنَّكَ أَسَدٌ عَظِيمٌ ! »





الأسد قابضٌ على فريسته ا

### ٣ - الثعلب يتعلم من التجربة

إِبْتَهَجَ الْأَسَدُ بِهَذَا الْمَدْحِ الظَّاهِرِ ، وَالشَّاءَ الرَّائِفِ .  
لَمْ يُدْرِكْ أَنَّ الثَّعْلَبَ لَمْ يَصْدُقْ فِي الْمَدْحِ وَالشَّاءِ ،  
بَلْ أَرَادَ السُّخْرِيَّةَ وَالِاسْتِهْزَاءَ . لَمْ يَفْهَمْ « أَبُو فِرَاسٍ »  
أَنَّ « أبا أَيُّوبَ » عَرَفَ الْحَقِيقَةَ ، وَعَلَّمَتْهُ التَّجَرِبَةُ .

الثَّعْلَبُ عَرَفَ أَنَّ الْأَسَدَ يَتَّخِذُ مِنْ قُوَّتِهِ أَدَاةً لِلِاسْتِغْلَالِ .  
الثَّعْلَبُ تَعَلَّمَ أَنَّ الْأَسَدَ يُصَادِقُهُ وَيُعَالِفُهُ ،  
لِمَصْلَحَتِهِ وَخَدَعَهُ ، لَا لِمَصْلَحَتِهِمَا الْمَشْتَرَكَةِ .  
أَيَقُنَ الثَّعْلَبُ أَنَّهُ إِذَا ظَلَّ يُعَالِفُ الْأَسَدَ ، فَسَيَبْقَى  
الْأَسَدُ يَنْتَعِمُ بِالْأَطْيَابِ ، وَيَقْنَعُ هُوَ بِالْفُتَاتِ ! ..

كَتَمَ الثَّعْلَبُ أَلَمَهُ وَغَيْظَهُ ، وَأَقْسَمَ أَلَّا يَرْضَى بِهَذِهِ  
الْقِسْمَةِ الظَّالِمَةِ ! لَنْ يُعَالِفَ الْأَسَدَ ، أَوْ يُصَاحِبَهُ ! .

إِعْتَزَمَ الثَّعْلَبُ أَنَّ يَذْهَبَ إِلَى الصَّيْدِ مُنْفَرِدًا ،  
حَتَّى يَخْلُصَ مِنْ ظُلْمِ الْأَسَدِ الْبَاطِلِ الْمُسْتَعِيلِ .



٤ - مُحَاوَلَةٌ لَمْ تَنْجَحْ

خَرَجَ الثَّعْلَبُ «أَبُو أَيُّوبَ» صَبَاحَ يَوْمٍ ، يَطْلُبُ صَيْدًا .  
خَشِيَ أَنْ يُصَادِقَهُ الْأَسَدُ فِي طَرِيقِهِ ، فَيُلَازِمُهُ ، وَيَحْرِمَهُ  
مَا يَحْصُلُ عَلَيْهِ فِي يَوْمِهِ .. ظَلَّ يَمْدُو مُسْرِعًا ، حَتَّى بَلَغَ  
أَطْرَافَ الْغَابَةِ ، وَأَصْبَحَ قَرِيبًا مِنَ الْمَدِينَةِ الْعَامِرَةِ بِالنَّاسِ .  
وَقَفَ الثَّعْلَبُ يَتَلَفَّتُ : يَنْتَظِرُ الْفُرْصَةَ السَّانِحَةَ ،  
لِيَكْسِبَ قُوَّتَهُ . رَأَى - عَنْ بُعْدٍ - مَرْكَبَةً مَمْلُوءَةً بِالسَّمَكِ .  
كَانَتْ الْمَرْكَبَةُ بِطَيْئَةِ السَّيْرِ .. شَمَّ الثَّعْلَبُ رَائِحَةَ السَّمَكِ ،  
فَاشْتَهَاهُ ، وَكَادَ عَقْلُهُ يَطِيرُ !.. كَيْفَ السَّيْلُ إِلَى أَنْ يَظْفَرَ  
بِقَدْرِ مِنَ السَّمَكِ ، يَسُدُّ بِهِ جُوعَهُ ؟

إِنْتَظَرَ حَتَّى دَنَتْ الْمَرْكَبَةُ مِنْهُ ، وَحَاوَلَ أَنْ يَنْطَاقَهَا .  
كَانَتْ الْمَرْكَبَةُ عَالِيَةً : لَمْ يَسْتَطِعِ الثَّعْلَبُ أَنْ يَبْلُغَ غَرَضَهُ .  
سَارَتِ الْمَرْكَبَةُ فِي طَرِيقِهَا .. وَقَفَ «أَبُو أَيُّوبَ»  
حَزِينًا مَهْمُومًا ، يَتَحَسَّرُ عَلَى الْفُرْصَةِ الَّتِي فَاتَتْهُ .

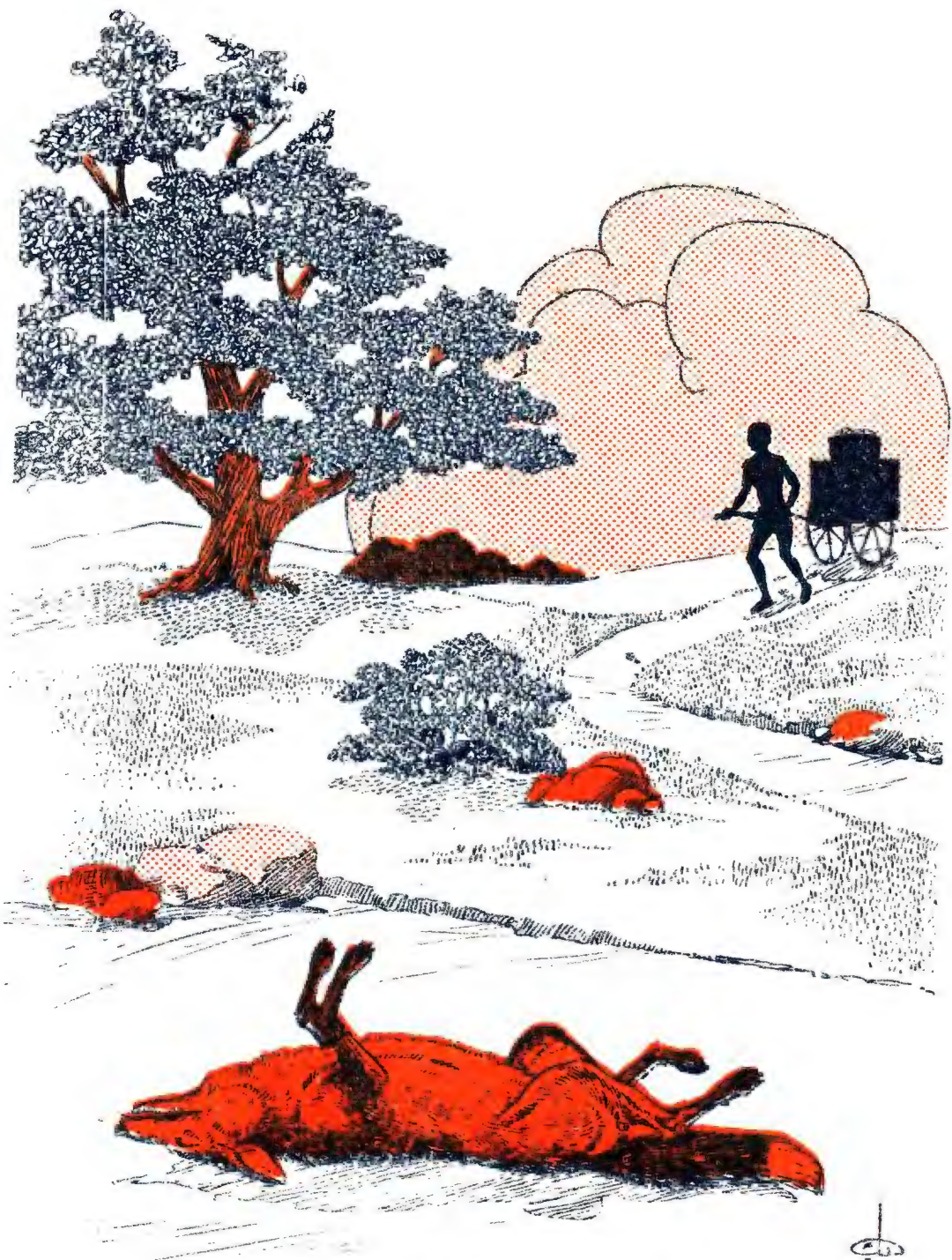
## • — الْحِيلَةُ الْمَوْقِفَةُ

بَعْدَ قَلِيلٍ ، أَبْصَرَ الثَّمَلَبُ مَرْكَبَةً أُخْرَى قَادِمَةً ،  
أَعْلَى مِنَ الْمَرْكَبَةِ الْأُولَى ، وَأَكْثَرَ سَمَكًا مِنْهَا .  
فَهِمَ أَنََّّهُ إِنْ حَاوَلَ النَّظْرَ قَوْقَهَا ؛ فَسَتَحْيِبُ مُحَاوَلَتُهُ ،  
كَمَا حَدَّثَ فِي الْمَرْكَبَةِ السَّابِقَةِ .

لَكِنَّهُ أَصَرَ عَلَى أَلَّا تَقْوَتَهُ هَذِهِ الْفُرْصَةُ الثَّانِيَةُ .  
فَفَكَّرَ فِي حِيلَةٍ نَاجِحَةٍ ، يَصِلُ بِهَا إِلَى مَقْصُودِهِ .  
إِسْتَلْقَى الثَّمَلَبُ فِي طَرِيقِ الْمَرْكَبَةِ .  
تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ مَيِّتٌ ، لَا حَرَكَتَ بِهِ ، وَلَا رُوحَ فِيهِ ! ...  
أَبْصَرَهُ السَّائِقُ ، وَهُوَ مُسْتَلْقٍ فِي الطَّرِيقِ ، لَا يَتَحَرَّكُ ،  
عَلَيْهِ سِيْمَاءُ الْمَوْتِ ، فَجَعَلَ يُطِيلُ النَّظَرَ فِيهِ .

قَالَ السَّائِقُ لِنَفْسِهِ : « مَا أَجْمَلَ جِلْدَ هَذَا الثَّمَلَبِ !  
لِمَاذَا لَا أَحْمِلُهُ مَعِيَ ؟ إِنَّهُ مَيِّتٌ ، لَا أَخْشَى أَذَاهُ !  
لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ جِلْدِهِ ، مِلْحَفَةً تَضَعُهَا أَبْنَتِي عَلَى كَتِفَيْهَا . »





الذئبُ يَظَاهِرُ بِأَنَّهُ مَيِّتٌ .

فَبَضَّ سَائِقُ الْمَرْكَبَةِ عَلَى النَّعْلِ بِإِيدِهِ ، فِي حَيْطَةٍ وَحَذَرٍ .  
ظَلَّ السَّائِقُ يُطَوِّحُ بِالنَّعْلِ فِي الْفَضَاءِ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ .  
لَمْ يَتَحَرَّكِ النَّعْلُ أَقَلَّ حَرَكَةٍ .

إِطْمَأَنَّ السَّائِقُ إِلَى أَنَّ النَّعْلَ لَيْسَ حَيًّا . قَذَفَ بِهِ  
إِلَى الْمَرْكَبَةِ . سَاقَ الْمَرْكَبَةَ ، وَهُوَ قَرَحَانُ مُبْتَهِجٌ بِمَا صَنَعَ .  
رَفَعَ النَّعْلُ رَأْسَهُ قَلِيلًا . رَأَى السَّائِقُ مُنْهَمِكًا  
فِي السِّيَاقَةِ ، يَحُثُّ الْحِمَامَانَ عَلَى الْإِسْرَاعِ فِي السَّيْرِ .

السَّائِقُ مَوْلًى ظَهَرَهُ لِلْمَرْكَبَةِ ، لَا يُبْصِرُ مَا وَرَاءَهُ .  
النَّعْلُ أَصْبَحَ الْآنَ وَاثِقًا أَنَّ السَّائِقَ لَنْ يَرَاهُ .  
النَّعْلُ أَقْبَلَ عَلَى السَّمَكِ ، يَأْكُلُ مِنْهُ مَا شَاءَ .  
أَكَلَ النَّعْلُ حَتَّى شَبِعَ . لَمْ يَكْتَفِ بِمَا أَكَلَ .  
ظَلَّ يَهْدِفُ بِالسَّمَكِ فِي الطَّرِيقِ ، سَمَكَةً بَعْدَ أُخْرَى .  
لَمْ يَفْتَرِ النَّعْلُ عَنْ عَمَلِهِ فِي إِتْقَانِ السَّمَكِ .

صَارَ السَّمَكُ - عَلَى طُولِ الطَّرِيقِ - كَأَنَّهُ حَبْلٌ طَوِيلٌ .





السَّائِقُ يُطَوِّحُ بِالشَّعَلِ فِي الْفَضَاءِ .



## ٦ - ثَمَرَةُ الرَّأْيِ الصَّائِبِ

الثَّغْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » كَانَ يَقُولُ لِنَفْسِهِ :

« لَقَدْ أَتَيْتُ فِي الطَّرِيقِ مِائَةَ سَمَكَةٍ . هَذَا مِقْدَارُ كَبِيرٍ .

سَيَكْفِينِي وَقْتًا طَوِيلًا . أَنَا الْآنَ لَا أُحْمِلُ هَمَّ الطَّعَامِ » .

وَتَبَّ الثَّغْلَبُ مِنَ التَّرَكُّبَةِ ، وَذَهَبَ إِلَى مَنَهْلِ الْمَاءِ ،  
لِيَشْرَبَ ، بَعْدَ أَنْ أُمْتَلَأَ مِنَ الطَّعَامِ .

كَانَ يُفَكِّرُ فِي صَوَابِ رَأْيِهِ ، حِينَ قَرَّرَ أَلَّا يُحَالِفَ  
الْأَسَدَ « أَبَا فِرَاسٍ » الظَّالِمَ الْقَاسِمَ .

لَوْ أَنَّ الْأَسَدَ صَاحِبَهُ - هَذَا الْيَوْمَ - لَمَا اسْتَطَاعَ  
أَنْ يَهْنَأَ بِلَعْمِ السَّمَكِ الطَّرِيقِ الطَّيِّبِ .

لَنْ يُحَالِفَ - يَوْمًا مَا - أَحَدًا مِنْ ذَوِي الْبَطْشِ وَالطُّغْيَانِ .

سَيَظَلُّ مُنْتَقِلًا بِنَفْسِهِ . يَنْشُدُ مَصْلَحَتَهُ وَمَنْفَعَتَهُ :

لَا يُصَادِقُ إِلَّا مَنْ يُصَادِقُهُ بِوَفَاءٍ وَأَمَانَةٍ وَإِخْلَاصٍ ، وَلَا يُسَاهِدُ  
إِلَّا مَنْ يُسَاهِلُهُ مُعَامَلَةً النَّدِّ لِلدِّ ، لَا مُعَامَلَةَ السَّيِّدِ لِلْعَبْدِ .

رَجَعَ « أَبُو أَيُّوبَ » مِنَ الْمُنْهَلِ ، بَعْدَ أَنْ شَرِبَ  
حَتَّى أُرْتَوَى ... أَبْصَرَ ضَبًّا فِي الطَّرِيقِ ، تَنْتَهَبُ السَّمَكُ  
وَتَلْتَهُمْ . لَمْ يَسْتَطِيعْ صَبْرًا عَلَى عُذْوَانِ الضَّبِّ عَلَى سَمَكِهِ .

قَالَ غَضَبًا صَاحِعًا : « لِمَاذَا أَعْتَدَيْتِ عَلَى سَمَكِي ، يَا أُمَّ  
عَامِرٍ ؟ إِنَّهُ صَيْدِي لِىَ أَنَا وَحْدِي . لَيْسَ لَكَ فِيهِ حَقٌّ . »  
إِسْتَدَّ عَجَبُ الضَّبِّ « أُمَّ عَامِرٍ » مِمَّا قَالَ الثَّمَلَبُ .

الْتَفَتَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً : « إِنِّى لَمْ أَتُهَبْ مِنْكَ شَيْئًا .  
هَذَا سَمَكٌ سَقَطَ مِنْ مَرْكَبَةِ سَائِرَةٍ . إِنَّهُ حَقٌّ لِكُلِّ  
مَنْ يَجِدُهُ فِي طَرِيقِهِ . أَتُرَاكَ أَصْطَدْتَهُ مِنَ الْمَاءِ بِنَفْسِكَ ؟ »

إِسْتَدَّ غَضَبُ الثَّمَلَبِ : « أَبِي أَيُّوبَ » عَلَى صَاحِبَتِهِ  
الضَّبِّ : « أُمَّ عَامِرٍ » ، وَحَقَّقَ عَلَيْهَا أَشَدَّ الْحَقِّ .

لَمْ يَسْتَمِرَّ فِي مُنَاقَشَتِهَا وَمُجَادَلَتِهَا .

أَمَّنَ بِأَنَّ الْمُنَاقَشَةَ لَا تَنْفَعُ ، وَالْمُجَادَلَةَ لَا تُجْدِي .

فَكَرَّ الشَّعْبُ فِي حِيلَةٍ يَنَالُ بِهَا غَرَضَهُ ..

فَكَرَّ : كَيْفَ تَتْرُكُ لَهُ الضَّبْعُ سَمَكَهُ ، وَلَا تُنَازِعُهُ فِيهِ ؟

قَالَ لِلضَّبْعِ « أُمِّ عَامِرٍ » : « أَنَا لَا أَبْغُلُ عَلَيْكَ بِسَمَكٍ  
تَأْكُلِيهِ - وَإِنْ كَانَ لِي - وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَأْكُلِي طَعَامًا  
مِنْ كَسْبِكَ ، وَمِنْ ثَمَرَةِ جُهِدِكَ . »

قَالَتْ لَهُ مَخْدُوعَةٌ بِكَلَامِهِ : « وَإِذَا تَنَصَّحُ لِي ؟ »

أَجَابَهَا فِي صَوْتٍ هَادِيٍّ : « تَتَنَظَّرِينَ حَتَّى تَمُرَّ بِكَ  
مَرْكَبَةٌ سَمَكٍ ، فَتَطْرَحِي جَسَدَكَ فِي طَرِيقِهَا ؛ فَيَخِمَاكَ  
السَّائِقُ إِلَى الْمَرْكَبَةِ ، فَتَأْكُلِي مِنَ السَّمَكِ مَا لَدَّ وَطَابَ ،  
وَتَقْرُئِي طَرِيقَكَ مِنْهُ بِمَا تَشَائِينَ . »

فَرِحَتْ الضَّبْعُ بِمَا سَمِعَتْهُ مِنْ « أَبِي أَيُّوبَ » ،  
وَأَقْنَعَتْ بِالْحِيلَةِ الَّتِي عَلَّمَهَا إِسَاحَا . وَقَالَتْ لَهُ :

« سَأَعْمَلُ بِنُصْحِكَ ، وَإِنِّي شَاكِرَةٌ لَكَ حُسْنَ رَأْيِكَ .

لَكِنِ أَخْبِرْنِي : هَلْ قَعَلْتَ أَنْتَ ذَلِكَ ؟ »





الثعلب والضبع يتنازعان السمك

أَسْرَعَ الثَّغْلَبُ يُجِيبُ صَاحِبَتَهُ « أُمَّ عَامِرٍ » :  
« نَعَمْ يَا « أُمَّ عَامِرٍ » . اسْتَلْقَيْتُ فِي الطَّرِيقِ ، مُتَظَاهِرًا  
بِالْمَوْتِ . طَمِعَ سَائِقُ مَرْكَبَةِ السَّمَكِ فِي جِلْدِي .

حَمَلَنِي إِلَى الْمَرْكَبَةِ . أَكَلْتُ مِنَ السَّمَكِ حَتَّى شَبِثْتُ ،  
وَرَمَيْتُ مِنْهُ فِي الطَّرِيقِ مَا شِئْتُ ... قَفَزْتُ مِنَ الْمَرْكَبَةِ  
بَعْدَ ذَلِكَ . لَمْ يُحِسَّ السَّائِقُ بِمَا فَعَلْتُ . »

هَزَّتِ الضَّيْعُ رَأْسَهَا . عَزَمَتْ عَلَى أَنْ تَقْعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ  
بَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ ، سَمِعَتْ صَوْتَ عَجَلَاتٍ فِي الطَّرِيقِ  
عَلَى بُعْدٍ . لَمَحَتْ عَيْنُهَا مَرْكَبَةً تَقْتَرِبُ ، مُحْمَلَةً بِالسَّمَكِ .

قَالَ الثَّغْلَبُ لِلضَّيْعِ : « هَاكَ مَرْكَبَةُ سَمَكٍ لَمْ تَمُرَّ مِثْلَهَا  
مِنْ قَبْلُ . سَارِعِي إِلَى الْعَمَلِ بِنَصِيحَتِي . أَتُفِيدِي مَا أَثَرْتُ  
عَلَيْكَ بِهِ . اسْتَأْنِي بِجَسَدِكَ عَلَى الْأَرْضِ ، وَتَظَاهِرِي بِالْمَوْتِ ،  
حَتَّى يَخْمَلَكَ السَّائِقُ إِلَى الْمَرْكَبَةِ . »

لَمْ تَعْرِفِ الضَّبْعُ مَا خَبَّأَ لَهَا الْقَدَرُ مِنْ وَيْلَاتٍ  
وَنَكَبَاتٍ ، حِينَ تَقْعَلُ مَا نَصَحَ بِهِ « أَبُو أَيُّوبَ » .

إِنْخَدَعْتَ « أُمُّ عَامِرٍ » بِقَوْلِ الثَّغْلِبِ الْمَاكِرِ  
الَّذِي لَمْ يَكُنْ مُخْلِصًا فِي نَصِيحِهِ .

اسْتَلْقَتْ فِي طَرِيقِ الْمَرْكَبَةِ الْقَادِمَةِ .

حَرَصَتْ عَلَى أَنْ تُفِيضَ عَيْنَيْهَا ، وَلَا تَتَحَرَّكَ .

نَسِيتُ أَنَّ جِلْدَهَا لَيْسَ كَجِلْدِ الثَّغْلِبِ ، يَلِفُ الْأَنْظَارَ ،  
وَيَحْرِصُ النَّاسُ عَلَى الْحُصُولِ عَلَيْهِ .

نَسِيتُ أَنَّ قِرَاءَهَا لَيْسَتْ نَاعِمَةً الْمَلَمَسِ ، حَرِيرِيَّةَ  
الشَّعْرِ ، كَقِرَاءِ الثَّمَالِبِ الَّتِي يَرْغَبُ فِيهَا النَّاسُ .

قَدِمَ سَائِقُ الْمَرْكَبَةِ . رَأَى الضَّبْعَ فِي طَرِيقِهِ ، مَطْرُوحَةً  
عَلَى الْأَرْضِ . رَكَعَهَا بِقَدَمِهِ فِي أَحْتِقَارٍ وَغَيْظٍ .

قَالَ فِي اسْتِمْزَازٍ : « يَا لَكَ مِنْ قَيْحَةِ الْمَنْظَرِ ! »



ظَلَّ يَلْكُمُهَا ، مُهْتَلِجًا نَاقِمًا ، وَيَعْنُرُخُ فِي غَضَبٍ وَحَنَقٍ :  
« إِنِّهْضِي ، أَيُّهَا الدَّابَّةُ الْقَذِرَةُ الْمِكْسَالُ .

إِذْهَبِي إِلَى حَيْثُ لَا تَقَعُ عَلَيْكَ عَيْنَايَ ! »  
أَلَوَّبَ جِسْمَهَا بِمُودٍ غَلِيظٍ مِنْ أَعْوَادِ الشَّجَرِ !...  
لَمْ تُطِقِ الضُّبْعُ صَبْرًا عَلَى أُخْتِمَالِ الْفَرْبِ الْمَبْرَحِ .  
إِضْطَرَّتْ أَنْ تَفْتَحَ عَيْنَيْهَا ، وَتَجْرِيَ هَارِبَةً .  
سَارَتْ - فِي طَرِيقِهَا - تَمُوتُ مِنْ شِدَّةِ الْأَلَمِ .

كَانَ الشَّعَابُ الْمَكَّارُ يَمَامُ أَنَّ الضُّبْعَ : « أُمُّ عَامِرٍ »  
سَمَّيْنَاهَا الْأَذَى مِنَ السَّائِقِ .

أَمْرَعِ إِلَى طَرِيقِ « أُمِّ عَامِرٍ » يَتَبَيَّنُ مَا حَدَثَ لَهَا ،  
بَعْدَ أَنْ أَسْتَلَقْتُ فِي طَرِيقِ الْمَرْكَبَةِ .

سَأَلَهَا الشَّعَابُ الْمَكَّارُ : مَاذَا حَدَثَ ؟

قَصَّتْ عَلَيْهِ « أُمُّ عَامِرٍ » الْعَادِثَ الْمَشْتُومَ .

قَالَتْ لَهُ : « هَكَذَا كَتَبَ عَلَيَّ أَنْ أُضْرَبَ ، حَتَّى أَشْرِفَ

عَلَى السَّافِ ، مِنْ غَيْرِ أَنْ أَظْفَرَ بِسَهَكَةٍ وَاحِدَةٍ . »

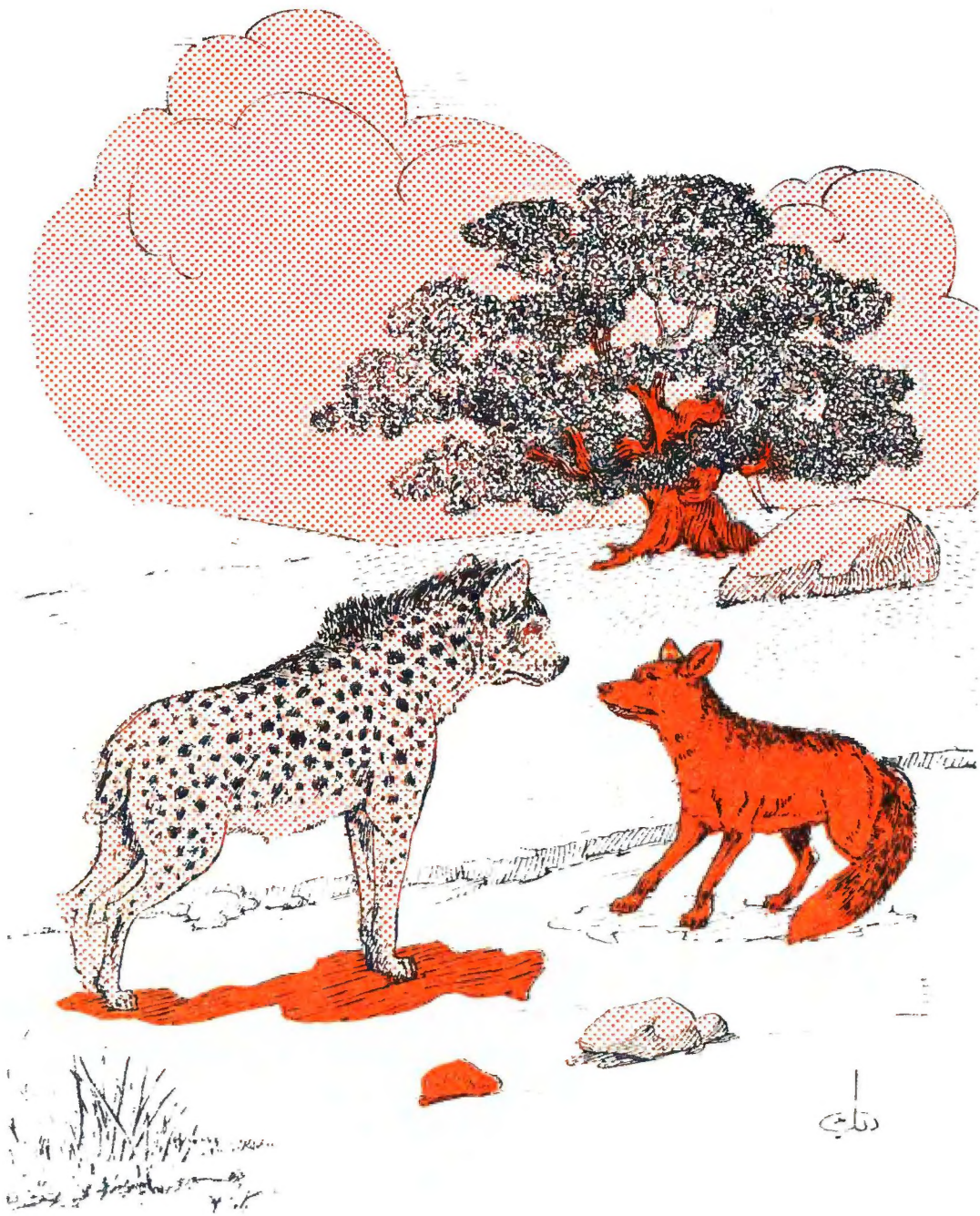


صَاحِبُ الْعَرَبَةِ يَزْكُلُ الضَّبْعَ

١٠ - سُخْرِيَّةُ « أَبِي أَيُّوبَ »

قَالَ لَهَا التَّلَابُ ، وَهُوَ مُبْتَهَجٌ بِنَجَاحِ حِيلَتِهِ :  
« أَوَاطِقَةُ أَنْتِ - يَا « أُمَّ عَامِرٍ » - أَنْكِ رَقَدْتِ سَاكِئَةً ،  
فِي وَسْطِ الطَّرِيقِ ، دُونَ أَنْ تَتَحَرَّكِي أَقَلَّ حَرَكَةٍ ؟ »  
قَالَتْ لَهُ الضَّبْعُ : « لَيْسَ فِي هَذَا أَقَلُّ شَكٍّ :  
تَعَرَّضْتُ لِلْمَرْكَبَةِ ، وَأَغْمَضْتُ عَيْنَيَّ ، وَلَمْ أَتَحَرَّكْ . »  
تَظَاهَرَ « أَبُو أَيُّوبَ » بِالْمَطْفِ عَلَيْهَا ، وَالتَّوَجَّعَ لَهَا .  
قَالَ لَهَا ، وَهُوَ يُخْفِي فِي نَفْسِهِ السُّخْرِيَّةَ مِنْهَا :  
« لَعَلَّ السَّائِقَ لَمْ يَرَ فِي جِلْدِكَ مَا يُغْرِى بِاقْتِنَائِهِ !  
إِذَا صَحَّ هَذَا - وَهُوَ صَحِيحٌ - فَلَيْسَ هَذَا خَطَأَكَ . إِنَّهُ سُوءُ  
حَظِّكَ ، أَوْ قَمَاقِمْكَ فِي وَرْطَةٍ ، وَقَادَكَ إِلَى خَاتِمَةِ مُخْزِنَةٍ ! »  
قَالَتْ لَهُ الضَّبْعُ وَعَيْنَاهَا تَذْرِفَانِ الدُّمُوعَ :  
« مِنْ سُوءِ حَظِّي - يَا « أَبَا أَيُّوبَ » - أَنْ أَكُونَ  
قَبِيحَةَ الشَّكْلِ ، لَيْسَ لِي - مِثْلَكَ - جِلْدٌ ثَمِينٌ ! »





النَّمْلُ يَسْخَرُ مِنَ الضَّبِّ

قَالَ لَهَا الثَّعْلَبُ هَازِلًا : « لَيْسَتْ دَمَامَةٌ الْخِلْقَةِ ،  
وَقُبْحُ الصُّورَةِ ، عَيْنًا يَضِيرُ كَانِنًا كَانَ ، مِنْ حَيَوَانٍ أَوْ إِنْسَانٍ .  
لَيْسَ جَمَالُ الشَّكْلِ ، وَحُسْنُ الصُّورَةِ ، هُوَ الْمَزِيَّةُ  
الْوَحِيدَةُ ؛ فَإِنَّ هُنَاكَ الْكَثِيرَ مِنَ الْمَزَايَا الَّتِي تُعَوِّضُ  
عَنِ الْحُسْنِ وَالْجَمَالِ . هُنَاكَ قُوَّةُ التَّفَكِيرِ ، وَحُسْنُ التَّدْبِيرِ .  
لَكِنَّ الْعَيْبُ - كُلُّ الْعَيْبِ - أَنْ تَكُونِي  
- يَا أُمَّ عَامِرٍ - غِييَّةَ حَقَاءٍ ، تُصَدِّقِينَ كُلَّ مَا يُقَالُ لَكَ ،  
وَلَا تَتَدَبَّرِينَ عَوَائِبَ الْأُمُورِ ! »

عَادَ الثَّعْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » إِلَى سَمَكِهِ ، يَجْمَعُهُ لِتَأْكُلَهُ .  
تَرَكَ الضَّبْعَ « أُمَّ عَامِرٍ » مَشْغُولَةً بِمَا تُعَانِيهِ مِنَ آلامٍ .  
ظَلَّتِ الضَّبْعُ - لِنَبَاوَتِهَا - حَائِرَةً فِي أَمْرِهَا ،  
لَا تَدْرِي حَقِيقَةَ الثَّعْلَبِ : « أَبِي أَيُّوبَ » :

هَلْ هُوَ مُخْلِصٌ فِي نَصَحِهِ ، صَدِيقٌ أَمِينٌ ؟  
أَوْ هُوَ مُخَادِعٌ سَيِّئُ النِّيَّةِ ، عَدُوٌّ مُبِينٌ ؟

( يُجَاب - مِمَّا فِي هَذِهِ الْحِكَايَةِ - عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ ) :

١ - بِمَاذَا اتَّصَف الْأَسَدُ « أَبُو فِرَاسٍ » ؟

وبماذَا اتَّصَف الثَّعْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » ؟

٢ - مَاذَا اصْطَاد الثَّعْلَبُ ؟

وكيف كانت قِسْمَةُ الصَّيْدِ بَيْنَ الْأَسَدِ وَبَيْنَهُ ؟

٣ - مَاذَا تَعَلَّمَ الثَّعْلَبُ مِنْ تَجَرِبَتِهِ مَعَ الْأَسَدِ ؟ وَعَلَى أَيِّ شَيْءٍ اعْتَزَمَ ؟

٤ - أَيْنَ ذَهَبَ الثَّعْلَبُ ؟ وَمَاذَا رَأَى فِي طَرِيقِهِ ؟

وماذَا حَاوَلَ ؟ وَلِمَاذَا أَخْفَقَتْ مُحَاوَلَتُهُ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ ؟

٥ - مَا هِيَ حِيلَةُ الثَّعْلَبِ لِيَكُونَ فِي الْمَرْكَبَةِ الثَّانِيَةِ ؟

وماذَا فَعَلَ وَهُوَ فَوْقَ الْمَرْكَبَةِ ؟ وَلِمَاذَا كَانَ فَرَحُهُ ؟

٦ - أَيْنَ ذَهَبَ الثَّعْلَبُ ، بَعْدَ أَنْ ظَفَرَ بِمَا ظَفَرَ بِهِ ؟

٧ - مَاذَا دَارَ مِنْ مُنَاقَشَةٍ بَيْنَ الثَّعْلَبِ وَالضَّبْعِ ؟

٨ - بِمَاذَا نَصَحَ الثَّعْلَبُ « أَبُو أَيُّوبَ » لِلضَّبْعِ « أُمَّ عَامِرٍ » أَنْ تَفْعَلَهُ ؟

٩ - مَاذَا دَارَ بَيْنَ الثَّعْلَبِ وَالضَّبْعِ بَعْدَ مَا حَدَثَ ؟

وفى أَيِّ شَيْءٍ كَانَ لَوْثُ الثَّعْلَبِ لَهَا ؟

١٠ - مَاذَا دَارَ بَيْنَ الثَّعْلَبِ وَالضَّبْعِ بَعْدَ مَا حَدَثَ ؟

وفى أَيِّ شَيْءٍ كَانَ لَوْثُ الثَّعْلَبِ لَهَا ؟



كامل كيداني

أَسَاطِيرُ إِفْرِيقِيَّة



الصِّيَاد والعنكبة

لؤلؤة الصّباح

مغامرات ثعلب

الأسد الطائر

جد القروء

مطبعة: الكيداني بالقاهرة

٢٢ شارع غزيط العدة - باب الخلق

Bibliotheca Alexandrina



0286869